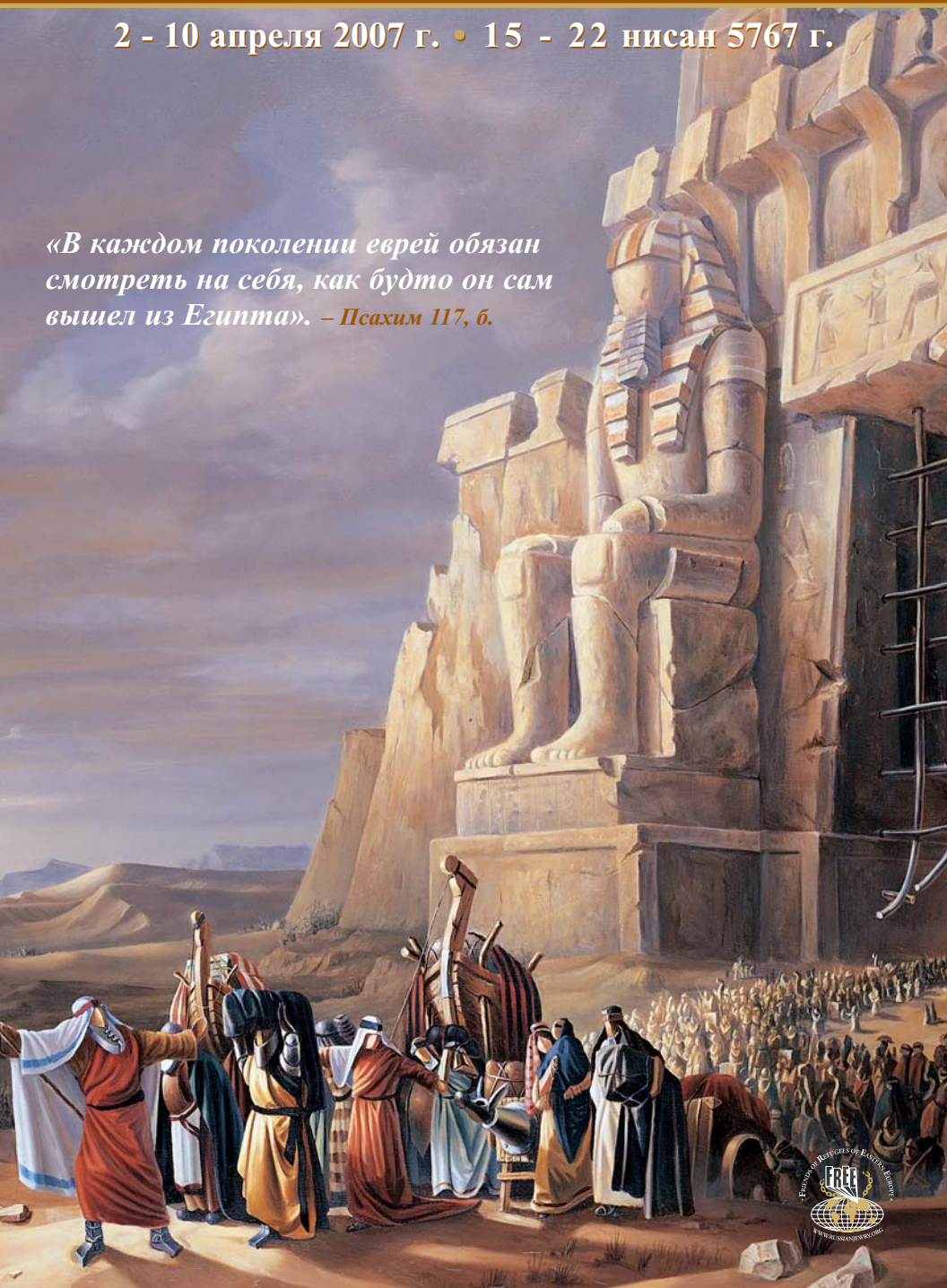


ב"ה

ПРАЗДНИК ПЕСАХ

2 - 10 апреля 2007 г. • 15 - 22 нисан 5767 г.

«В каждом поколении еврей обязан смотреть на себя, как будто он сам вышел из Египта». – Псахим 117, б.



КАЛЕНДАРЬ ПРАЗДНИКА 5767/2007 г.

Время указано только для штатов
Нью-Йорк и Нью-Джерси

1 апр. Поиск *хомец* после19:56

2 апр. — канун праздника *Песах*
Пост первенцев
Есть *хомец* можно до10:49
Сжигание *хомец* до 11:53
*Зажигание праздничных свечей . .19:00
Благословения №1 и №3
Первый *Седер* после20:05

3 апр. — первый день праздника *Песах*
**Зажигание праздничных
свечей после20:06
Благословения №1 и №3
Второй *Седер* после20:06

4 апр. — второй день праздника *Песах*
Окончание первых
двух дней праздника20:07

5 апр. — первый день *Хол Амозд Песах*
(будни праздника)

6 апр. — второй день *Хол Амозд Песах*
***Зажигание субботних свечей . .19:04
Благословение №2

7 апр. — третий день *Хол Амозд Песах*
(суббота и будни праздника)
Окончание Святой Субботы . .20:11

8 апр. — четвертый день *Хол Амозд Песах*
Канун 2-х заключительных дней *Песах*
*Зажигание праздничных свечей . .19:06
Благословение №1

9 апр. — седьмой день праздника *Песах*
(первый из двух заключительных дней)
**Зажигание праздничных
свечей после20:13
Благословение №1

10 апр. — восьмой день праздника *Песах*
Поминальная молитва *Изкор*
"Трапеза Мошиаха"
Окончание праздника20:14



БЛАГОСЛОВЕНИЯ, которые произносят сразу после зажигания свечей:

1 Борух Ато А-дэй-ной
Э-лэй-гэйну Мэлэх
Г'озйлом Ашэр Кидшону
Бэмицвэйсов Вэцивону
Лэгадлик Нэйр Шэл Йейм
Тэйв.

2 Борух Ато А-дэй-ной
Э-лэй-гэйну Мэлэх
Г'озйлом Ашэр Кидшону
Бэмицвэйсов Вэцивону
Лэгадлик Нэйр Шэл Шабос
Кейдэш.

3 Борух Ато А-дэй-ной
Э-лэй-гэйну Мэлэх
Г'озйлом Шефгэхэйну
Вэкиемону Вэгигиону
Лизман Г'азз.

ПРИМЕЧАНИЯ:

* — означает, что если свечи зажигают после захода солнца, то следует зажечь их от огня, зажженного до наступления праздника, например, от горящей свечи или от зажженной газовой горелки.

** — означают, что нельзя зажигать свечи раньше указанного времени, и нужно зажигать их только от огня, зажженного до наступления праздника.

*** — означают, что нельзя зажигать свечи после захода солнца.

Слова благословений — это святые слова. Пожалуйста, берегите этот текст.

Введение

В канун наступающего *Песах* — торжества нашего Освобождения — традиционно и с любовью желаем Вам и Вашей семье кошерного и радостного праздника!



Подобно тому, как в давние времена наши предки вышли из Египта, так и мы с Вами покинули страну с «железным занавесом», из которой десятки лет нельзя было вырваться. Мы обрели возможность жить с в о б о д н о й жизнью в духе тысячелетних еврейских традиций, передаваемых из поколения в поколение.

Наряду с религиозным, праздник *Песах* имеет и национальное значение. Многовековая история нашего народа свидетельствует, что для нас национальное и религиозное — это идентичные понятия. Нет и не может быть еврея и еврейской жизни вне Торы и её заповедей! Исход нашего народа из Египта был одновременно и первым шагом к принятию Торы: за Исходом последовало Синайское Откровение. Так наш народ ступил на дорогу в вечность. «Не один восставал против нас, чтобы уничтожить нас, — говорится в пасхальной *Агаде*. — В каждом поколении восстают против нас, пытаясь истребить, но Пресвятой, благословен Он, спасает нас от руки их».

В праздничную ночь *Песах* мы рассказываем нашим детям историю Освобождения из Египта — величайшего события нашего прошлого. Мы хотим передать им также и то чувство особой радости, с которым мы благодарим Б-га, произнося слова *Агады*, столь подходящие и к событиям нашей жизни: «...Мы обязаны благодарить, восхвалять... Того, Кто сотворил

все эти чудеса с предками нашими и с нами: вывел нас из рабства — к свободе, от грусти — к радости, от скорби — к празднику, из мрака — к великому свету, от закрепощения — к *Избавлению*».

Да удостоимся же мы полного и окончательного *Избавления*, когда выйдем из нашего внутреннего изгнания, из плена наших предрассудков и станем истинно свободными людьми!

Мы надеемся и верим, что Вы и Ваша семья, присоединившись к миллионам евреев, радостно и торжественно встретите *Песах* — один из самых светлых наших праздников.

Основные требования праздника Песах

Необходимо убрать из дома все квасное (*хомец*) и в память о прошлом есть пресную *мацу*. Все, что соприкасалось с *хомец* в течение года, например, посуда и кухонная утварь, а также те помещения, в которых хранилось квасное, нужно особенно тщательно очистить. Во время *Пасхального Седера* следует соблюдать особый порядок трапезы.

Остановимся вкратце на каждом из этих законов. То, что непонятно, следует выяснить у раввина.

Маца и хомец

Пресный хлеб, упомянутый в "Сказании", — это и есть *маца*, которую по обычаю делают из пшеничной муки. Ее приготавливают особенно тщательно, согласно всем предписаниям еврейского закона. Именно такая *маца* с надписью "*Kosher for passover*" используется в пищу на протяжении всех 8 дней праздника *Песах*. Особенно важно есть *мацу* в первые два вечера *Песах*. Когда во время *Седера* начинают рассказ об Исходе из Египта, поднимают *кеару* (поднос с тремя *мацами*), на которой находится *маца*, и произносят: "*Вот скудный хлеб, который ели наши предки в стране Египетской...*".

Хомецом называется зерно, крупа или продукты из муки пяти злаковых куль-

тур (пшеница, рожь, ячмень, овес, полба), подвергшиеся увлажнению и брожению. Это относится в первую очередь к хлебу и к любимым мучным изделиям. Зерно, крупа или мука любой злаковой культуры, попав в воду, начинает бродить и становится *хомец*.

Водка, виски и пиво **категорически запрещены**. Также **запрещены** в эти дни мороженое в вафельных стаканчиках, вафли, хлебец, галеты и тому подобные продукты, без которых совсем не трудно обойтись.

Запрет на употребление квасного наступает утром, в канун праздника. По закону, *хомец* в дни *Песах* **запрещен** в любом количестве, поэтому никакие продукты, смеси и напитки, в составе которых есть хотя бы частичка *хомеца*, нельзя употреблять в пищу.

Есть *хомец* в дни *Песах* — один из тяжких грехов. Самый надежный способ избежать невольного нарушения запрета — приобретать для праздника *Песах* продукты с надписью «Kosher for Passover» (кошерно для *Песах*) и печатью раввина. Такие продукты имеются в магазинах, специализирующихся на продаже кошерной еды, но часто они встречаются и в супермаркетах с широким ассортиментом (обычно — в специальных праздничных секциях продуктов для *Песах*).

Сегодня индустрия кошерного питания предлагает множество наименований и видов еды, что позволяет соблюдать законы *Песах* практически без ограничений в меню.

Хомец в *Песах* **запрещен** как для употребления в пищу, так и для других целей, например, нельзя пользоваться мучным клейстером.

Также **запрещено** хранить *хомец* в своих владениях. Все помещения должны быть проверены и очищены от *хомеца* заранее.

Закон о *хомеце* в дни *Песах* весьма строг и одновременно вполне разумен. Например, опасность для жизни человека устраняет все запреты, и тяжело больному можно давать любые лекарства, предписанные врачом, независимо от их состава.

Как избавиться от хомец

Задолго до праздника хозяйки начинают очищать дом от остатков *хомеца*. Производя генеральную уборку всех без исключения уголков помещения, тщательно чистят и моют всё, где может оказаться *хомец*. Но случается,



что уничтожение запрещенных на *Песах* продуктов по какой-то причине нежелательно. В этом случае раввин, по Вашему поручению, может продать запасы *хомеца* нееврею, а по окончании праздника — выкупить их.

Посуда и кухня

Посуда, обычно употребляемая в течение года, в той или иной мере впитывает в себя *хомец*, и, естественно, ее нельзя использовать в *Песах* без специальной очистки. Некоторые виды посуды можно очистить по особому предписанию (во избежание ошибки обратитесь за помощью к Вашему раввину). Но, как правило, в каждой семье имеется специальный комплект посуды, используемый только в *Песах*. Также одноразовая посуда (пластиковые тарелки, стаканы, вилки, ложки и т.д.) очень удобна во время *Песах*.

Лицевую поверхность кухонных столов тщательно моют горячей водой, а затем покрывают фанерой, жестью или алюминиевой фольгой в несколько слоев. Кухонные плиты особо тщательно очищают и включают все конфорки на полную мощность на 1-2 часа. После прокаливания уже нельзя пользоваться плитой для приготовления *хомеца*. Перед использованием плиту покрывают толстой алюминиевой фольгой. Раковины, холодильники и морозильные камеры тщательно промывают горячей водой с содой, после чего поверхности раковин и полки холодильников и морозильников также покрывают толстой алюминиевой фольгой.

Поиск хомец

Сразу же с наступлением последней предпраздничной ночи (воскресенье, 1 апреля 2007 г.) — после вечерней молитвы — глава семьи проводит поиск *хомец*.

Весь *хомец*, оставленный для продажи нееврею, обычно к этому времени уже собран в определенное место (например, в посудный шкаф) и тщательно закрыт, чтобы случайно не употребить его по ошибке. Все необходимо для еды в этот вечер и на следующее утро кануна праздника (понедельник, 2 апреля) должно быть убрано в отдельное место. Поэтому оставляют десять твердых кусочков хлеба, завернутых по отдельности в бумагу, и кладут в разные, заранее известные места, для того, чтобы дальнейший поиск — в случае полного отсутствия *хомец* — не оказался безуспешным.



Поиск *хомец* — очень важный и интересный ритуал. По традиции *хомец* ищут, освещая темные уголки дома восковой свечой. Обнаруженные в щелях забытые крошки выметают при помощи птичьего пера.

Перед началом поиска хозяин произносит специальное благословение:

**Борух Ато А-дэй-ной Э-лэй-гэйну Мэлэх
Г'оэйлом Ашэр Кидшону Бэмицвэйсов
Вэцивону Ал Биур Хомэйц.**

Перевод: Благословен Ты, Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и давший нам повеление об уничтожении *хомец*.

Должны быть обследованы все места, куда в течение года мог быть внесен *хомец*, включая жилые помещения, кухню,

кладовки, шкафы, полки, балконы, подвалы, чердаки, склады, гаражи, автомашины и другие места. Нужно тщательно проверить все потаенные места: отверстия, трещины, промежутки между тяжелой мебелью, стенами и полом, щели в полу и стенах, а также карманы одежды, сумки, портфели и тому подобное.

Сразу после окончания поиска необходимо отказаться от своих прав также и на незамеченный или найденный *хомец*. Нужно мысленно твердо решить, что этот *хомец* больше Вам не принадлежит и не имеет для Вас ни малейшего значения. Это же необходимо выразить вслух, произнеся традиционную фразу на арамейском или на любом другом понятном языке. Эта фраза в переводе звучит так:

"Все непресное и квасное, находящееся в каком-либо принадлежащем мне месте, которые я не заметил и не устранил, и о которых не знаю, пусть будут считаться как ничто и никому не принадлежащее подобно как земная пыль".

Найденный во время поиска *хомец* (вместе с пером, остатком свечки и деревянной ложкой) следует завернуть в бумагу, завязать и положить на видное место, чтобы не забыть сжечь на следующее утро.

Сжигание хомец

Утром в канун *Песах* (понедельник, 2 апреля 2007 г.) есть *хомец* можно только в течение нескольких часов до времени, указанного в календаре. Примерно через час после этого наступает время, когда уже **запрещено** иметь *хомец* в своих владениях. До этого срока остатки завтрака и пакетик с кусочками хлеба, припрятанный со вчерашнего вечера, сжигаются на костре. Во время сжигания хозяин мысленно полностью отказывается от каких-либо прав на *хомец*, который может быть обнаружен после этого обряда, и произносит фразу:

"Все непресное и квасное, находящееся в каком-либо принадлежащем мне месте, видимые мною и не видимые, замеченные мною и



не замеченные, устраненные мною и не устраненные, пусть будут считаться как ничто и никому не принадлежащее подобно как земная пыль".

Седер

Вечер *Песах* — *Седер* — наиболее торжественный и значительный среди всех еврейских праздников. Его проводят в первый и во второй вечер *Песах* (понедельник и вторник, 2 и 3 апреля 2007 г.). Наши законоучители установили четкий, постоянный и обязательный порядок: что за чем следует и как выполнять ту или иную заповедь. Обычаи *Седера* заключают в себе глубокий смысл. Каждый еврей должен осознавать, что обычаи эти священны и выполнять их необходимо, не пренебрегая никакими, даже самыми мельчайшими деталями.



В эти два вечера на каждого возлагаются четыре обязанности: есть *мацу*, рассказывать об Исходе из Египта, выпить четыре бокала вина и есть *марор* (горькую зелень). Это относится в равной степени как к мужчинам, так и к женщинам. Следовательно, читать Агаду обязаны все, а кто не может читать, должен внимательно слушать и не отвлекаться. Очередность *Седера* и перечень символических съестных продуктов, необходимых для этих праздничных дней, Вы можете найти в брошюре "Агада шел Песах".

Чтобы с большим удовольствием есть *мацу* и блюда праздничной трапезы, в канун *Песах* рекомендуется не наедаться. В течение всего дня, до самого начала *Седера*, запрещено есть *мацу*. Также не едят яблоки, груши и орехи, из которых делают *харосет*.



Праздничные дни

Праздник *Песах* продолжается восемь дней, и все это время запрещено есть и иметь дома квасное (*хомец*). На третий день наступают "будни праздника" — полупраздничные дни, называемые *Хол Амозд*. Заключительные два дня *Песах* — седьмой и восьмой — также являются праздничными. В эти дни, как и в первые два дня, запрещена любая работа и разведение (зажигание) огня. Даже электрический свет необходимо включать накануне праздника.



Запрещается также брать в руки деньги — монеты и банкноты и пользоваться любыми видами транспорта, а также телефоном, фотоаппаратом и т.п.

Изкор

На восьмой день *Песах* (вторник, 10 апреля 2007 г.), во время утренней молитвы произносят *Изкор* — поминальную молитву по умершим.

"Трапеза Мошиаха"

По хасидской традиции, заведенной еще Баал Шем Товом, в последний день *Песах* устраивают специальную "*Трапезу Мошиаха*", во время которой едят *мацу* и выпивают четыре бокала вина. Эта трапеза выражает нашу веру в грядущее избавление и в приход *Мошиаха* в ближайшее время!

В будущем году —
в Иерусалиме!

Человек, осветивший весь мир

Евреи всего мира готовятся торжественно отметить 11 нисана 5767 года (30 марта 2007 г.) — 105-ю годовщину со дня рождения седьмого Любавичского Ребе, Рабби Менахем М. Шнеерсона, выдающегося лидера нашего поколения.

Последние годы любавичские хасиды несут всему миру слова Ребе о том, что *"Время нашего Освобождения наступило"* и *"Мошиах уже в пути"*. Ребе призывал нас нести пророческую весть всем народам земли о приходе *Мошиаха*.

Доброта и благочестие приближают время, когда откроется нам *Мошиах*, когда мир освободится от

предрассудков и ненависти, и повсюду восторжествуют мир и справедливость. Давайте все вместе, от всего сердца, попросим Всевышнего немедленно прислать нам *Мошиаха!*

Начиная с 3 тамуза 5754 года, мы не можем встречаться с Ребе так, как это было раньше. Но и сейчас евреи разных стран мира следуют его указаниям и ясно ощущают продолжающуюся поддержку Ребе и его благословение. И не будет преувеличением сказать — Ребе продолжает действовать и сегодня!



Продажа хомец

Перед *Песах* уполномочивают местного раввина продать нееврею запасы продуктов, которые запрещено хранить в дни праздника, но уничтожение которых нежелательно; а также посуду, которой пользуются на протяжении всего года. Чтобы правильно оформить продажу, нужно обратиться к раввину и предоставить ему всю необходимую информацию: фамилию, имя и адрес продающего и местонахождение *хомец* в доме. Продающий подписывает документ, уполномочивающий раввина продать его *хомец* неев-

рею. На основании этого документа раввин продает нееврею все

означенные продукты, повседневную посуду и другие предметы быта, содержащие *хомец*. После этой продажи *хомец* может остаться в доме у еврея, так как этот *хомец* уже не является его собственностью. Но он должен быть помещен в определенное место и закрыт на протяжении всего праздника *Песах*. Сразу после праздника раввин выкупает все проданное, и только после этого хозяева могут снова пользоваться продуктами и посудой, которые были проданы.



Для продажи *хомец* Вы можете воспользоваться прилагаемой формой, заполнив и своевременно отослав ее, чтобы она попала к нам не позднее **29 марта 2007 г.** Заполненную и подписанную форму следует отправить по адресу:

FRIENDS OF REFUGEES OF EASTERN EUROPE
1383 PRESIDENT STREET • BROOKLYN, NY 11213

или факс: 718-467-2146
или E-mail: Rabbi@RussianJewry.org

Я, нижеподписавшийся, передаю раввину Меиру Окуневу все полномочия и права на продажу любых видов *хомец*, которыми располагаю, где бы они ни находились, а также право на аренду мест, где спрятана посуда. Я передаю раввину все права на имеющийся у меня *хомец* и разрешаю продать его, кому он пожелает, на любых условиях, как если бы я совершил это лично.

Name/Имя, фамилия: _____

Address/Адрес: _____

Signature/Подпись: _____

F.R.E.E.

FRIENDS OF REFUGEES OF EASTERN EUROPE

1383 PRESIDENT STREET, BROOKLYN, NY 11213

718-467-0860 • www.RussianJewry.org

поможет Вам:

- Бесплатно провести **брис** – обряд обрезания мальчикам и мужчинам любого возраста. Обрезание проводится на высшем медицинском уровне и в полном соответствии с еврейским законом. Свидетельством тому – более 13,300 успешно проведенных нами обрезаний. Новорожденным детям обрезание должно производиться на восьмой день (не раньше!) на дому или в синагоге. Мы предоставляем также бесплатно нашу синагогу для проведения этого обряда.
- Определить Ваших детей в еврейские школы, садики и летние лагеря.
- Провести **хупу** – еврейский обряд бракосочетания.
- Совершить обряд **пидьен абен** – выкуп первенца в любом возрасте.
- Узнать по еврейскому календарю даты рождения, **Бар-Мицвы, Бас-Мицвы** и **Йорцайт**.
- Подготовить детей к **Бар-Мицве** и **Бас-Мицве**.
- Приобрести книги и брошюры по иудаике на русском языке.

ПРИГЛАШАЕМ В НАШИ СИНАГОГИ ПО АДРЕСАМ:

1383 PRESIDENT ST. и KINGSTON AVE.

1065 BRIGHTON 6TH ST. и NEPTUNE AVE.

В наших синагогах – молитвенники и книги Торы на русском языке, раввин говорит по-русски. В субботу и праздники после утренней молитвы – за праздничным столом – беседы и дискуссии на тему иудаизма, еврейские песни и «лехаим».

У нас Вы почувствуете себя как в своей синагоге!

Дополнительная информация по телефону **718-467-0860**

E-mail: info@russianjewry.org



Dedicated in loving memory of
SHLOMO BEN SHIMSHON AND IDA PIKER ז"ל
of blessed memory



TSYLIA BAS SHIMSHON SYRKIN ז"ל
of blessed memory

Dedicated by
PIKER & SYRKIN FAMILIES ז"ל



В книге *«Агада шел Песах»* изложена более полная история Исхода из Египта. Формат издания 6x9, мягкая обложка, 84 с. На иврите и русском языках.

Заказать книгу *«Агада шел Песах»* и другие еврейские издания можно по телефону:

718-467-0860, ext. 118 или

web: www.JRBooks.org

Организация F.R.E.E. объявляет набор в летний лагерь для мальчиков с 6 до 14 лет. Подарите Вашему ребенку прекрасное лето. Свежий воздух, плавное лето, спорт и масса развлечений. Информация по телефону: 718-467-0860 www.CampFREE.org